



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pro právní záležitosti

2008/0196(COD)

24. 8. 2010

NÁVRH STANOVISKA

Výboru pro právní záležitosti

pro Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů

k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o právech spotřebitelů
(KOM(2008)0614 – C7-0349/2008 – 2008/0196(COD))

Navrhovatelka: Diana Wallis

(*) Postup s přidruženými výbory – článek 50 jednacího řádu

PA_Legam

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Stupeň harmonizace

Záměr Komise zvýšit objem přeshraničních transakcí tím, že odstraní právní roztržičnost, lze jen uvítat. Vzhledem k situaci, která v současné době panuje kolem spotřebitelského *acquis*, je však dosažení tohoto cíle téměř jistě vyloučeno. Zdá se totiž, že pokud by toto byl náš cíl, nevycházeli bychom ze současné pozice, neboť mezitím vyšlo najevo, že navrhovaná pravidla nemohou fungovat nezávisle na vnitrostátních systémech soukromého práva. Vzhledem k tomu, že návrh nepředstavuje komplexní harmonizaci smluvního práva, znamenal by navíc nevyhnutelně nechtěné omezení vnitrostátního práva. Kromě toho by úplná harmonizace v podobě, v jaké je navrhována, vedla v mnoha případech k paradoxnímu výsledku, totiž že by plně harmonizované ustanovení smluvního práva týkajícího se spotřebitelů byla v rozporu s neúplně harmonizovanými ustanoveními smluvního práva ve vztazích mezi podnikateli a spotřebiteli a ve vztazích mezi podnikateli navzájem na úrovni členských států¹. To znamená, že dosažení cíle v podobě „jediného souboru pravidel“ je vysoce nepravděpodobné a lze očekávat nekonečné spory ohledně vymezení².

Proto navrhovatelka navrhuje jako pravidlo minimální harmonizaci při vysoké míře ochrany spotřebitele, která bude doprovázena úplnou harmonizací některých konkrétních technických pravidel, jež tvoří, jak je uvedeno v novém odstavci 2 článku 4, výjimku z obecného pravidla. V tomto novém odstavci navrhovatelka navrhuje, aby byla plně harmonizována pouze ustanovení kapitoly III o uplatnění a účincích práva odstoupit od smlouvy. Úplná harmonizace není vhodná pro obecnou informační povinnost ani řadu dalších konkrétních informačních povinností. Pokud jde o nepřiměřené podmínky, navrhovatelka navrhuje nepřístupovat k úplné harmonizaci a dát jasně najevo, že černý a šedý seznam nejsou vyčerpávající. Navrhovatelka rovněž dává přednost minimální harmonizaci v souvislosti s prodejem zboží spotřebitelům a nápravnými opatřeními v případě neplnění.

Úroveň ochrany spotřebitele

Návrh ve stávající podobě by v důsledku uplatnění úplné harmonizace způsobil snížení úrovně ochrany spotřebitele v mnoha členských státech. To by vedlo k paradoxní situaci, kdy by spotřebitelé by v záležitostech v oblasti smluvního práva, na něž se vztahuje uvedený návrh, byli chráněni méně než podniky. Aby se předešlo této situaci, měly být členské státy mít co největší prostor pro přijetí rozhodnutí ohledně toho, jak začlenění právní předpisy o ochraně spotřebitele v oblasti smluvního práva do svých právních systémů.

¹ Schulte-Nölke, "The potential impact of the consumer rights directive on Member states' contract law" (Možný dopad směrnice o právech spotřebitelů na smluvní právo členských států), studie vypracovaná na žádost Výboru pro právní záležitosti, PE 419.606.

² Peter Rott; Evelyn Terryn, Proposal for a Directive on Consumer Rights: No Single Set of Rules (Návrh směrnice o právech spotřebitelů: neexistence jediného souboru pravidel) v: *European Review of Private Law*, 2009, sv. 17, č. 3, s. 456–488.

Soulad s návrhem společného referenčního rámce

Ačkoliv společný referenční rámec měl Komisi sloužit zejména jako soubor nástrojů pro revizi *acquis* v oblasti smluvního práva, v návrhu není na návrh společného referenčního rámce obsažen ani jediný odkaz. Na základě studie srovnávající ustanovení návrhu společného referenčního rámce a návrhu směrnice o právech spotřebitelů¹ navrhuje navrhovatelka několik pozměňovacích návrhů inspirovaných návrhem společného referenčního rámce s cílem zvýšit soulad se smluvním právem členských států i s dalšími právními předpisy EU v oblasti spotřebitelského práva a zároveň zajistit vyšší míru ochrany spotřebitele.

Případný volitelný nástroj smluvního práva jako alternativa úplné harmonizace a jeho vztah ke směrnici o právech spotřebitelů

Navrhovaná směrnice o právech spotřebitelů vykazuje řadu vlastností, které by mohly smluvní právo EU týkající se spotřebitelů ještě více vzdálit obecnému smluvnímu právu a přizpůsobit ho scénáři, který by mohl vyústit až do podoby Evropského spotřebitelského zákoníku. Takový scénář by téměř zcela přesunul právní předpisy týkající se spotřebitelů z vnitrostátní na evropskou úroveň, což by také ve skutečnosti vedlo k přísnějšímu rozlišování mezi smlouvami uzavíranými mezi podnikateli a spotřebiteli a mezi podnikateli navzájem (a mezi spotřebiteli navzájem). Navrhovatelka má k takovému postupu politické a procesní výhrady, pokud nebude Komisí realizován naprosto transparentně, kdy by byl nejprve předložen a konzultován návrh a kdy by se jasně stanovilo, že samostatný evropský zákoník patří k dlouhodobým politickým cílům.

Zůstává však otázka, zda může být nalezeno méně komplikované řešení (které zároveň méně zasahuje do vnitrostátních právních předpisů) zavedením „volitelného nástroje“, který by podnikům umožnil nabídnout spotřebitelům možnost, aby své nákupy podřídili evropskému smluvnímu a spotřebitelskému právu a vztahovala se tak na ně příslušná opatření v oblasti ochrany spotřebitele. Spotřebitelé by si pak mohli vybrat tím, že by jednoduše klikli na „modré tlačítko“.

Pokud návrh společného referenčního rámce poslouží jako model pro volitelný evropský zákoník smluv, jak se o tom uvažuje, má zásadní význam soulad mezi ustanoveními směrnice o právech spotřebitelů a návrhem společného referenčního rámce. Znění směrnice o právech spotřebitelů v oblasti smluvního práva, které by případně mohlo být využito pro účely volitelného nástroje, však dosud není k dispozici. V pozdější fázi proto mohou být nezbytné další pozměňovací návrhy, které by objasnily vztah mezi případným volitelným nástrojem a ustanoveními směrnice o právech spotřebitelů.

Některé konkrétní pozměňovací návrhy:

V souladu s definicemi návrhu společného referenčního rámce jsou navrhovány změny

¹ De Booy, Mak, Hesselink, A comparison between the provisions of the draft Common Frame of Reference and the European Commission's proposal for a Consumer Rights Directive (Srovnání ustanovení návrhu společného referenčního rámce a návrhu směrnice o právech spotřebitelů Evropské komise), studie vypracovaná na žádost Výboru pro právní záležitosti, PE 419.608.

definice spotřebitele a obchodníka. Některé pozměňovací návrhy se předkládají s cílem doplnit ustanovení o obecných požadavcích na informace. Je navrhována maximální lhůta v délce jednoho roku pro uplatnění práva odstoupit od smlouvy použitelná v případě, kdy podnik nepodal spotřebiteli informaci o právu odstoupit od smlouvy. Článek 26 o nápravě byl do značné míry vypuštěn. Článek 29 o obchodních zárukách byl přeformulován a navrhovatelka by tímto ráda vyzvala k další rozpravě ve výboru o možnosti zavést volitelnou evropskou záruku. Rovněž bylo objasněno, že černý ani šedý seznam nepřiměřených podmínek není vyčerpávající. Byla vypuštěna ustanovení, která odkazují k postupu projednávání ve výborech.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro právní záležitosti vyzývá Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů jako příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh směrnice Právní východisko 1

Znění navržené Komisí

s ohledem na Smlouvu o **založení Evropského společenství**, a zejména na **článek 95** této smlouvy,

Pozměňovací návrh

s ohledem na Smlouvu o **fungování Evropské unie**, a zejména na **článek 114** této smlouvy,

Or.en

Pozměňovací návrh 2

Návrh směrnice Právní východisko 4

Znění navržené Komisí

v souladu s postupem **stanoveným v článku 251 Smlouvy**,

Pozměňovací návrh

v souladu s **řádným legislativním** postupem,

Or.en

Pozměňovací návrh 3

Návrh směrnice Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí

(2) Uvedené směrnice byly s ohledem na získané zkušenosti přezkoumány za účelem zjednodušení a aktualizace platných pravidel a odstranění nesrovnalostí a nežádoucích mezer v pravidlech. Přezkum ukázal, že je vhodné uvedené čtyři směrnice nahradit touto jedinou směrnicí.

Tato směrnice by proto měla stanovit standardní pravidla pro společné aspekty a upustit od koncepce minimální harmonizace obsažené v původních směrnících, na základě níž mohly členské státy ponechat v platnosti nebo přijmout přísnější vnitrostátní pravidla.

Pozměňovací návrh

(2) Uvedené směrnice byly s ohledem na získané zkušenosti přezkoumány za účelem zjednodušení a aktualizace platných pravidel a odstranění nesrovnalostí a nežádoucích mezer v pravidlech. Přezkum ukázal, že je vhodné uvedené čtyři směrnice nahradit touto jedinou směrnicí.

Or.en

Pozměňovací návrh 4

Návrh směrnice Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí

(3) Podle **čl. 153** odst. 1 a **odst. 3** písm. a) Smlouvy má **Společenství** přispívat k dosažení vysoké úrovně ochrany spotřebitele prostřednictvím opatření přijatých podle **článku 95** Smlouvy.

Pozměňovací návrh

(3) Podle **čl. 169** odst. 1 a **odst. 2** písm. a) Smlouvy **o fungování Evropské unie** má **Unie** přispívat k dosažení vysoké úrovně ochrany spotřebitele prostřednictvím opatření přijatých podle **článku 114** Smlouvy.

Or.en

Pozměňovací návrh 5

Návrh směrnice Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí

(4) V souladu s **čl. 14 odst. 2 Smlouvy** představuje vnitřní trh **oblast** bez vnitřních hranic, **ve které** jsou zajištěny volný pohyb zboží a služeb a svoboda usazování. Harmonizace určitých aspektů smluvního práva týkajícího se spotřebitelů je nezbytná pro podporu skutečného spotřebitelského vnitřního trhu, na němž je nastolena správná rovnováha mezi vysokou úrovní ochrany spotřebitele a konkurenceschopností podniků při současném zajištění dodržování zásady subsidiarity.

Pozměňovací návrh

(4) V souladu s **článkem 26 Smlouvy o fungování Evropské unie** představuje vnitřní trh **prostor** bez vnitřních hranic, **v němž** jsou zajištěny volný pohyb zboží a služeb a svoboda usazování. Harmonizace určitých aspektů smluvního práva týkajícího se spotřebitelů je nezbytná pro podporu skutečného spotřebitelského vnitřního trhu, na němž je nastolena správná rovnováha mezi vysokou úrovní ochrany spotřebitele a konkurenceschopností podniků při současném zajištění dodržování zásady subsidiarity.

Or.en

Pozměňovací návrh 6

**Návrh směrnice
Bod odůvodnění 5**

Znění navržené Komisí

(5) Spotřebitelé nevyužívají v plné míře přeshraniční potenciál prodeje na dálku, který by měl být jedním z hlavních hmatatelných výsledků vnitřního trhu. Ve srovnání s významným růstem domácího prodeje na dálku v posledních několika letech je růst přeshraničního prodeje na dálku omezený. Obzvláště výrazný je tento nepoměr u prodeje přes internet, který má velký potenciál dalšího růstu. Přeshraniční potenciál smluv sjednaných mimo obchodní prostory (přímý prodej) je omezen řadou faktorů, jako jsou mimo jiné odlišná vnitrostátní pravidla na ochranu spotřebitele, která musí podniky dodržovat. Ve srovnání s růstem domácího přímého prodeje v posledních několika letech, zejména v odvětví služeb (např. veřejných služeb), zůstal počet spotřebitelů využívajících této možnosti

Pozměňovací návrh

(5) Spotřebitelé nevyužívají v plné míře přeshraniční potenciál prodeje na dálku, který by měl být jedním z hlavních hmatatelných výsledků vnitřního trhu. Ve srovnání s významným růstem domácího prodeje na dálku v posledních několika letech je růst přeshraničního prodeje na dálku omezený. Obzvláště výrazný je tento nepoměr u prodeje přes internet, který má velký potenciál dalšího růstu. Přeshraniční potenciál smluv sjednaných mimo obchodní prostory (přímý prodej) je omezen řadou faktorů, jako jsou mimo jiné odlišná vnitrostátní pravidla na ochranu spotřebitele, která musí podniky dodržovat. Ve srovnání s růstem domácího přímého prodeje v posledních několika letech, zejména v odvětví služeb (např. veřejných služeb), zůstal počet spotřebitelů využívajících této možnosti

k přeshraničním nákupům nízký.
Vzhledem ke vzrůstajícím obchodním příležitostem v mnohých členských státech by měly malé a střední podniky (včetně jednotlivých podnikatelů) nebo zástupci společností zabývajících se přímým prodejem ve větší míře vyhledávat obchodní příležitosti v jiných členských státech, zejména v příhraničních oblastech. Úplná harmonizace v oblasti informací pro spotřebitele a práva odstoupit od smluv uzavřených na dálku a smluv uzavřených mimo obchodní prostory proto **přispěje** k lepšímu fungování spotřebitelského vnitřního trhu.

k přeshraničním nákupům nízký.
Vzhledem ke vzrůstajícím obchodním příležitostem v mnohých členských státech by měly malé a střední podniky (včetně jednotlivých podnikatelů) nebo zástupci společností zabývajících se přímým prodejem ve větší míře vyhledávat obchodní příležitosti v jiných členských státech, zejména v příhraničních oblastech. Úplná harmonizace **určitých aspektů** v oblasti informací pro spotřebitele a práva odstoupit od smluv uzavřených na dálku a smluv uzavřených mimo obchodní prostory proto **může přispět** k lepšímu fungování spotřebitelského vnitřního trhu.

Or.en

Pozměňovací návrh 7

Návrh směrnice Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí

(7) Tyto rozdíly tvoří významné překážky vnitřnímu trhu, které poškozují podniky i spotřebitele. Způsobují zvýšení nákladů na zajištění souladu pro podniky, které se chtějí věnovat přeshraničnímu prodeji zboží nebo přeshraničnímu poskytování služeb. Tato roztržitost rovněž oslabuje důvěru spotřebitele ve vnitřní trh.

Negativní dopad na důvěru spotřebitele je ještě zesílen nestejnou úrovní ochrany spotřebitele v různých členských státech. Tento problém se jeví jako velmi naléhavý zejména při pohledu na nový vývoj na trzích.

Pozměňovací návrh

(7) Tyto rozdíly tvoří významné překážky vnitřnímu trhu, které poškozují podniky i spotřebitele. Způsobují zvýšení nákladů na zajištění souladu pro podniky, které se chtějí věnovat přeshraničnímu prodeji zboží nebo přeshraničnímu poskytování služeb. Tato roztržitost rovněž oslabuje důvěru spotřebitele ve vnitřní trh.

Or.en

Pozměňovací návrh 8

Návrh směrnice Bod odůvodnění 8

(8) Úplnou harmonizací některých klíčových regulačních aspektů se významným způsobem zvýší právní jistota jak pro spotřebitele, tak pro podniky.

Spotřebitelé i podniky se budou moci spolehnout na jednotný regulační rámec vycházející z jasně vymezených právních pojmů, které upravují určitá hlediska smluv uzavíraných mezi podniky a spotřebiteli v celém Společenství. Tím budou odstraněny překážky vzniklé v důsledku rozdílnosti pravidel a bude dotvořen vnitřní trh v této oblasti. Tyto překážky lze odstranit pouze tím, že budou stanovena jednotná pravidla na úrovni Společenství. Kromě toho budou spotřebitelé moci požívat společné vysoké úrovně ochrany v celém Společenství.

(8) Úplnou harmonizací některých klíčových regulačních aspektů se významným způsobem zvýší právní jistota jak pro spotřebitele, tak pro podniky.

Or.en

Pozměňovací návrh 9

Návrh směrnice Bod odůvodnění 15

(15) Obchodní prostory by měly být prostory v jakékoli podobě (například prodejny nebo nákladní automobily), které **obchodníkovi** slouží jako trvalé místo jeho obchodování. ***Stánky na trhu a veletržní stánky by měly být považovány za obchodní prostory i přesto, že je obchodníci mohou využívat jen příležitostně. Ostatní*** prostory, jež jsou pronajímány pouze na krátkou dobu a v nichž **obchodník** není usazen (jako jsou hotely, restaurace, konferenční centra a kina pronajatá **obchodníky, kteří** v nich nejsou **usazeni**), by neměly být považovány za obchodní prostory. Rovněž veškeré veřejné prostory včetně veřejné

(15) Obchodní prostory by měly být prostory v jakékoli podobě (například prodejny nebo nákladní automobily), které **podniku** slouží jako trvalé místo jeho obchodování. Prostory, jež jsou pronajímány pouze na krátkou dobu a v nichž **podnik** není usazen (jako jsou hotely, restaurace, konferenční centra a kina pronajatá **podniky, které** v nich nejsou **usazeny**), by neměly být považovány za obchodní prostory. Rovněž veškeré veřejné prostory včetně veřejné dopravy nebo veřejných zařízení i soukromá obydlí nebo pracoviště by neměly být považovány za obchodní prostory.

dopravy nebo veřejných zařízení i soukromá obydlí nebo pracoviště by neměly být považovány za obchodní prostory.

(Tento pozměňovací návrh („podnik“ místo „obchodníka“) se vztahuje na celé znění. Jeho přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.)

Or.en

Pozměňovací návrh 10

Návrh směrnice Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí

(17) Spotřebitelé by měli mít nárok na to, aby byli před uzavřením smlouvy informováni. ***Obchodníci by však neměli mít povinnost poskytovat informace, pokud jsou již patrné ze souvislostí. Například u transakce probíhající v obchodních prostorách mohou být již patrné ze souvislostí hlavní charakteristiky produktu, totožnost obchodníka a podmínky dodání.*** U transakcí na dálku a transakcí mimo obchodní prostory by ***obchodník*** měl vždy poskytnout informace o podmínkách platby, dodání, plnění a vyřizování reklamací a stížností, ***jelikož tyto informace nemusí být patrné ze souvislostí.***

Pozměňovací návrh

(17) Spotřebitelé by měli mít nárok na to, aby byli před uzavřením smlouvy informováni. U transakcí na dálku a transakcí mimo obchodní prostory by ***podnik*** měl vždy poskytnout informace o podmínkách platby, dodání, plnění a vyřizování reklamací a stížností.

Or.en

Pozměňovací návrh 11

Návrh směrnice Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí

(22) Jelikož v případě prodeje na dálku

PE445.885v02-00

Pozměňovací návrh

(22) Jelikož v případě prodeje na dálku

10/44

PA/827758CS.doc

nemá spotřebitel možnost zboží před uzavřením smlouvy vidět, měl by mít právo odstoupit od smlouvy, **které mu umožňuje** ujistit se o povaze a funkčnosti zboží.

nemá spotřebitel možnost zboží před uzavřením smlouvy vidět, měl by mít **po přiměřeně dlouhou dobu** právo odstoupit od smlouvy, **aby se mohl** ujistit o povaze, **kvalitě** a funkčnosti zboží.

Or.en

Pozměňovací návrh 12

Návrh směrnice Bod odůvodnění 32

Znění navržené Komisí

(32) Aby obchodník nemusel vracet platby spotřebiteli, který zboží nevrátil, měl by mít spotřebitel povinnost odeslat zboží zpět nejpozději do 14 dní poté, co obchodníka informoval o svém rozhodnutí odstoupit od smlouvy.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or.en

Pozměňovací návrh 13

Návrh směrnice Bod odůvodnění 40

Znění navržené Komisí

(40) Jestliže je zboží v rozporu se smlouvou, měl by mít spotřebitel v první řadě možnost požádat **obchodníka o opravu nebo výměnu zboží za jiné **dle uvážení obchodníka, pokud obchodník neprokáže, že uvedená náprava je nepřipustná, nemožná nebo by pro něj představovala nepřiměřenou zátěž. Zátěž obchodníka by měla být určena objektivně s přihlédnutím k nákladům vzniklým obchodníkovi při nápravě rozporu se smlouvou, k hodnotě zboží a závažnosti rozporu se smlouvou.** Nedostatek náhradních dílů by **neměl** představovat oprávněný důvod pro to, že **obchodník****

Pozměňovací návrh

(40) Jestliže je zboží v rozporu se smlouvou, měl by mít spotřebitel v první řadě možnost požádat **podnik o opravu nebo o výměnu zboží za jiné. Nedostatek náhradních dílů by **nemělo** představovat žádné zdůvodnění toho, že **podnik** v rozumné lhůtě či bez nepřiměřené zátěže neprovedl nápravu rozporu se smlouvou.**

v rozumné lhůtě či bez nepřiměřené zátěže neprovedl nápravu rozporu se smlouvou.

Or.en

Pozměňovací návrh 14

Návrh směrnice Bod odůvodnění 42

Znění navržené Komisí

(42) Pokud obchodník odmítl rozpor se smlouvou napravit nebo se o to více než jednou bez úspěchu pokusil, měl by mít spotřebitel nárok na to, aby si sám zvolil jakoukoli dostupnou nápravu. Odmítnutí obchodníka může být explicitní nebo implicitní, přičemž implicitním odmítnutím se rozumí situace, kdy obchodník nereaguje na žádost spotřebitele o nápravu rozporu se smlouvou nebo ji ignoruje.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or.en

Pozměňovací návrh 15

Návrh směrnice Bod odůvodnění 43

Znění navržené Komisí

(43) Směrnice 1999/44/ES umožnila členským státům stanovit lhůtu alespoň dvou měsíců, během níž měl spotřebitel obchodníkovi oznámit jakýkoli rozpor se smlouvou. Odlišné prováděcí předpisy tvoří překážky obchodu. Proto je nezbytné odstranit tuto regulatorní možnost a vytvořit větší právní jistotu tím, že spotřebitelé budou mít povinnost informovat obchodníka o rozporu se smlouvou do dvou měsíců od jeho zjištění.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or.en

Pozměňovací návrh 16

Návrh směrnice Bod odůvodnění 47

Znění navržené Komisí

(47) Spotřebitelské smlouvy by měly být vyhotoveny v jasném a srozumitelném jazyce a měly by být **čitelné**. **Obchodníci** by **měli** mít možnost volby, pokud jde o druh nebo velikost písma, které použijí pro vyhotovení smluvních podmínek. Spotřebiteli by mělo být umožněno si podmínky přečíst před uzavřením smlouvy, a to tím způsobem, že mu jsou na požádání poskytnuty (v případě smluv uzavíraných v obchodních prostorách) nebo mu jsou dány k dispozici jiným způsobem (např. na internetových stránkách **obchodníka**, v případě smluv uzavíraných na dálku) nebo jsou standardní podmínky připojeny k objednávkovému formuláři (v případě smluv uzavíraných mimo obchodní prostory). **Obchodník** by měl požadovat výslovný souhlas spotřebitele pro každou dodatečnou platbu kromě úhrady za hlavní smluvní závazek **obchodníka**. Mělo by být zakázáno podsouvat spotřebiteli souhlas prostřednictvím systémů s možností volby, jako jsou předem zaškrtnutá políčka u internetových transakcí.

Pozměňovací návrh

(47) Spotřebitelské smlouvy by měly být vyhotoveny v jasném a srozumitelném jazyce a měly by být **zaznamenány v textové podobě na trvalém nosiči**. **Podniky** by **měly** mít možnost volby, pokud jde o druh nebo velikost písma, které použijí pro vyhotovení smluvních podmínek. Spotřebiteli by mělo být umožněno si podmínky přečíst před uzavřením smlouvy, a to tím způsobem, že mu jsou na požádání poskytnuty (v případě smluv uzavíraných v obchodních prostorách) nebo mu jsou dány k dispozici jiným způsobem (např. na internetových stránkách **podniku**, v případě smluv uzavíraných na dálku) nebo jsou standardní podmínky připojeny k objednávkovému formuláři (v případě smluv uzavíraných mimo obchodní prostory). **Podnik** by měl požadovat výslovný souhlas spotřebitele pro každou dodatečnou platbu kromě úhrady za hlavní smluvní závazek **podniku**. Mělo by být zakázáno podsouvat spotřebiteli souhlas prostřednictvím systémů s možností volby, jako jsou předem zaškrtnutá políčka u internetových transakcí.

Or.en

Pozměňovací návrh 17

Návrh směrnice Bod odůvodnění 50

Znění navržené Komisí

(50) Za účelem zajištění právní jistoty a

Pozměňovací návrh

(50) Za účelem zajištění právní jistoty

lepšího fungování vnitřního trhu by směrnice měla obsahovat dva seznamy nepřiměřených podmínek. Příloha II obsahuje seznam podmínek, jež by za všech okolností měly být považovány za nepřiměřené. Příloha III obsahuje seznam podmínek, jež by měly být považovány za nepřiměřené, pokud **obchodník** neprokáže opak. **Tytéž seznamy by měly platit ve všech členských státech.**

a lepšího fungování vnitřního trhu by směrnice měla obsahovat dva seznamy nepřiměřených podmínek, **kteřé nejsou vyčerpávající**. Příloha II obsahuje seznam podmínek, jež by za všech okolností měly být považovány za nepřiměřené. Příloha III obsahuje seznam podmínek, jež by měly být považovány za nepřiměřené, pokud **podnik** neprokáže opak.

Or.en

Pozměňovací návrh 18

Návrh směrnice Bod odůvodnění 51

Znění navržené Komisí

(51) Opatření nutná pro provedení této směrnice by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi¹⁰.

¹⁰ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or.en

Pozměňovací návrh 19

Návrh směrnice Bod odůvodnění 53

Znění navržené Komisí

(53) Komise by měla své pravomoci ke změně příloh II a III využít pro zajištění jednotného provádění pravidel o nepřiměřených podmínkách tak, že uvedené přílohy doplní o smluvní podmínky, jež by za všech okolností měly být považovány za nepřiměřené, nebo jež by měly být považovány za nepřiměřené,

Pozměňovací návrh

vypouští se

pokud obchodník neprokáže opak.

Or.en

Pozměňovací návrh 20

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 1 – bod 1

Znění navržené Komisí

1) „spotřebitelem“ se rozumí fyzická osoba, která ve smlouvách, na které se vztahuje tato směrnice, jedná za účelem, který *nelze považovat za její živnost, podnikání, řemeslo nebo povolání;*

Pozměňovací návrh

1) „spotřebitelem“ se rozumí fyzická osoba, která ve smlouvách, na které se vztahuje tato směrnice, jedná *v první řadě* za účelem, který *nesouvisí s její živností, podnikáním, řemeslem nebo povoláním;*

Or.en

Pozměňovací návrh 21

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 1 – bod 2

Znění navržené Komisí

2) „*obchodníkem*“ se rozumí fyzická nebo právnická osoba, která ve smlouvách, na které se vztahuje tato směrnice, jedná za účelem, který lze považovat za *její obchodní nebo výrobní činnost, řemeslo nebo povolání*, a kdokoli, kdo jedná jménem *obchodníka* nebo v jeho zastoupení;

Pozměňovací návrh

2) „*podnikem*“ se rozumí fyzická nebo právnická osoba, *ve veřejném či soukromém vlastnictví*, která ve smlouvách, na které se vztahuje tato směrnice, jedná za účelem, který lze považovat za *živnost, podnikání, řemeslo nebo povolání této osoby*, a kdokoli, kdo jedná jménem *podniku* nebo v jeho zastoupení, *a to i v případě, že tato osoba nehodlá při výkonu dané činnosti vytvářet zisk;*

Or.en

Pozměňovací návrh 22

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 1 – bod 3

Znění navržené Komisí

3) „kupní smlouvou“ se rozumí jakákoli smlouva **o prodeji zboží obchodníkem spotřebiteli, včetně smlouvy se smíšeným účelem, jejímž předmětem je jak zboží, tak služby;**

Pozměňovací návrh

3) „kupní smlouvou“ se rozumí jakákoli smlouva, **na jejímž základě se podnik zavazuje převést vlastnictví zboží na spotřebitele, a to buď bezprostředně v okamžiku uzavření smlouvy, nebo v budoucnu, a spotřebitel se zavazuje zaplatit cenu za tento převod vlastnictví;**

Or.en

Pozměňovací návrh 23

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 1 – bod 4 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) vody a plynu, nejsou-li prodávány v omezeném objemu nebo v určitém množství;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or.en

Pozměňovací návrh 24

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 1 – bod 4 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) elektřiny;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or.en

Pozměňovací návrh 25

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 1 – bod 9 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) stánky na trhu a veletržní stánky, kde

Pozměňovací návrh

vypouští se

obchodník provozuje svou činnost pravidelně nebo dočasně;

Or.en

Pozměňovací návrh 26

**Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 2**

Znění navržené Komisí

2. Tato směrnice se použije na finanční služby pouze tehdy, pokud jde o určité smlouvy uzavřené mimo obchodní prostory, jak stanoví články 8 až 20, nepřiměřené smluvní podmínky, jak stanoví články 30 až 39, a obecná ustanovení, jak stanoví články 40 až 46, ***ve spojení s článkem 4 o úplné harmonizaci.***

Pozměňovací návrh

2. Tato směrnice se použije na finanční služby pouze tehdy, pokud jde o určité smlouvy uzavřené mimo obchodní prostory, jak stanoví články 8 až 20, nepřiměřené smluvní podmínky, jak stanoví články 30 až 39, a obecná ustanovení, jak stanoví články 40 až 46.

Or.en

Pozměňovací návrh 27

**Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 3**

Znění navržené Komisí

3. Na smlouvy, které spadají do oblasti působnosti směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/47/ES a směrnice Rady 90/314/EHS, se použijí pouze články 30 až 39 o právech spotřebitelů týkajících se nepřiměřených smluvních podmínek ***ve spojení s článkem 4 o úplné harmonizaci.***

Pozměňovací návrh

3. Na smlouvy, které spadají do oblasti působnosti směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/47/ES12 a směrnice Rady 90/314/EHS13, se použijí pouze články 30 až 39 o právech spotřebitelů týkajících se nepřiměřených smluvních podmínek.

Or.en

Pozměňovací návrh 28

**Návrh směrnice
Čl. 4 – nadpis**

Úplná harmonizace

Stupeň harmonizace

Or.en

Pozměňovací návrh 29

Návrh směrnice Článek 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Členské státy nesmí v rámci svého vnitrostátního práva ponechat v platnosti ani zavádět ustanovení odchylná od ustanovení **této směrnice**, včetně více či méně přísných ustanovení za účelem zajištění odlišné úrovně ochrany spotřebitele.

1. S výjimkou případů uvedených v odstavci 2 mohou členské státy za účelem zajištění vyšší úrovně ochrany spotřebitele v oblasti působnosti této směrnice přijmout nebo ponechat v platnosti přísnější ustanovení. Členské státy zajistí, aby tato ustanovení byla slučitelná se Smlouvami.

2. Členské státy nesmí v rámci svého vnitrostátního práva ponechat v platnosti ani zavádět ustanovení odchylná od ustanovení **článků 12 až 17**, včetně více či méně přísných ustanovení za účelem zajištění odlišné úrovně ochrany spotřebitele.

Or.en

Pozměňovací návrh 30

Návrh směrnice Čl. 5 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. Před uzavřením jakékoli kupní smlouvy nebo smlouvy o poskytování služeb poskytne **obchodník** spotřebiteli tyto informace, pokud již nejsou patrné ze souvislostí:

1. Před uzavřením jakékoli kupní smlouvy nebo smlouvy o poskytování služeb poskytne **podnik** spotřebiteli **takové informace, které může spotřebitel rozumně očekávat, s ohledem na normy jakosti a provedení, které by za daných**

okolností byly považovány za normální. Tyto informace musí být jednoznačné a přesné a musí být formulovány jasným a srozumitelným jazykem. Musí zahrnovat především tyto informace, pokud již nejsou patrné ze souvislostí:

Or.en

Pozměňovací návrh 31

Návrh směrnice

Čl. 5 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) zeměpisnou adresu a totožnost **obchodníka**, například jeho obchodní název, a případně adresu a totožnost **obchodníka**, v jehož zastoupení jedná;

Pozměňovací návrh

b) zeměpisnou adresu a totožnost **podniku**, s nímž **spotřebitel obchoduje**, například jeho obchodní název, a případně adresu **provozovny** a totožnost **podniku**, v jehož zastoupení jedná;

Or.en

Pozměňovací návrh 32

Návrh směrnice

Čl. 5 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ba) kontaktní údaje, včetně telefonního čísla a dalších prostředků dálkové komunikace, umožňující spotřebiteli rychle a přímo navázat kontakt a komunikovat s podnikem;

Or.en

Pozměňovací návrh 33

Návrh směrnice

Čl. 5 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) cenu včetně daní, nebo pokud z povahy produktu vyplývá, že cenu nelze rozumně stanovit předem, způsob jejího výpočtu a případně i veškeré další poplatky za dopravu, dodání nebo poštovné, nebo pokud tyto poplatky nelze rozumně stanovit předem, skutečnost, že k ceně mohou být účtovány takové dodatečné poplatky;

Pozměňovací návrh

c) **konečnou** cenu včetně daní, nebo pokud z povahy produktu vyplývá, že cenu nelze rozumně stanovit předem, způsob jejího výpočtu a případně i veškeré další poplatky za dopravu, dodání nebo poštovné, nebo pokud tyto poplatky nelze rozumně stanovit předem, skutečnost, že k ceně mohou být účtovány takové dodatečné poplatky;

Or.en

Pozměňovací návrh 34

Návrh směrnice

Čl. 5 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí

d) podmínky platby, dodání, plnění **a vyřizování reklamací a stížností, pokud se tyto podmínky odchylují od požadavků náležitě profesionální péče;**

Pozměňovací návrh

d) podmínky platby, dodání **a** plnění;

Or.en

Pozměňovací návrh 35

Návrh směrnice

Čl. 5 – odst. 1 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí

da) postup pro vyřizování reklamací a stížností a zeměpisnou adresu, na kterou se spotřebitel může přímo obracet se svými stížnostmi, včetně případné adresy orgánu, který řeší stížnosti v zastoupení podniku;

Pozměňovací návrh

Or.en

Pozměňovací návrh 36

Návrh směrnice

Čl. 5 – odst. 1 – písm. d b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

db) informace o možnosti využít smírné řešení sporu, pokud taková možnost existuje;

Or.en

Pozměňovací návrh 37

Návrh směrnice

Čl. 5 – odst. 1 – písm. e

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

e) existenci ***případného*** práva odstoupit od smlouvy;

e) existenci ***nebo neexistenci*** práva odstoupit od smlouvy ***a v souladu s přílohou I podmínky a postupy pro uplatnění uvedeného práva, včetně lhůty pro odstoupení od smlouvy a názvu a adresy podniku, kterému je třeba odstoupení od smlouvy oznámit, a případných nákladů spojených s vrácením zboží;***

Or.en

Pozměňovací návrh 38

Návrh směrnice

Čl. 5 – odst. 1 – písm. e a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ea) případně další informace ohledně toho, kdo nese náklady na vrácení zboží po odstoupení od smlouvy;

Or.en

Pozměňovací návrh 39

Návrh směrnice

Čl. 5 – odst. 1 – písm. e b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

eb) informace o finančních zárukách v souvislosti s vrácením zálohových plateb v případě, že dojde k odstoupení od smlouvy nebo jejímu zrušení;

Or.en

Pozměňovací návrh 40

Návrh směrnice

Čl. 5 – odst. 1 – písm. i a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ia) skutečnost, že smlouva bude uzavřena s podnikem a že spotřebitel v důsledku toho požívá ochrany, kterou mu zajišťuje tato směrnice;

Or.en

Pozměňovací návrh 41

Návrh směrnice

Čl. 5 – odst. 1 – písm. i b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ib) v případě smlouvy uzavírané skrze prostředníka informaci o tom, zda druhá strana je spotřebitel;

Or.en

Pozměňovací návrh 42

Návrh směrnice

Čl. 5 – odst. 1 – písm. i c (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ic) lhůtu, po kterou nabídka platí;

Or.en

Pozměňovací návrh 43

Návrh směrnice

Čl. 5 – odst. 1 – písm. i d (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

**id) případné uplatňování opatření
technické ochrany u digitálních produktů;**

Or.en

Pozměňovací návrh 44

Návrh směrnice

Čl. 5 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

**3a. Povinnost dokázat, že podnik poskytl
informace požadované podle tohoto
článku, leží na podniku.**

Or.en

Pozměňovací návrh 45

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Aniž je dotčen čl. 7 odst. 2 a články 13 a 42, důsledky jakéhokoli porušení článku 5 jsou stanoveny podle platného vnitrostátního práva. Členské státy ve svém vnitrostátním právu stanoví účinné **smluvní** opravné prostředky pro jakýkoli případ porušení článku 5.

2. Aniž je dotčen čl. 7 odst. 2 a články 13 a 42, důsledky jakéhokoli porušení článku 5 jsou stanoveny podle platného vnitrostátního práva. Členské státy ve svém vnitrostátním právu stanoví účinné opravné prostředky pro jakýkoli případ porušení článku 5.

Pozměňovací návrh 46

Návrh směrnice

Čl. 7 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Tímto článkem nejsou dotčeny vnitrostátní právní předpisy, podle nichž se určité smlouvy uzavřené skrze prostředníka považují za smlouvy uzavírané mezi podniky a spotřebiteli.

Or.en

Pozměňovací návrh 47

Návrh směrnice

Čl. 9 – odst. 1 – návrh

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Pokud jde o smlouvy uzavřené na dálku a smlouvy uzavřené mimo obchodní prostory, poskytne **obchodník** tyto informace, které tvoří nedílnou součást smlouvy:

Pokud jde o smlouvy uzavřené na dálku a smlouvy uzavřené mimo obchodní prostory, poskytne **podnik** tyto informace, které tvoří nedílnou součást smlouvy:

Or.en

Pozměňovací návrh 48

Návrh směrnice

Čl. 9 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a. Povinnost dokázat, že podnik poskytl informace požadované podle tohoto článku, leží na podniku.

Or.en

Pozměňovací návrh 49

Návrh směrnice Čl. 10 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. V případě smluv uzavřených mimo obchodní prostory jsou informace stanovené v článku 9 uvedeny v objednávkovém formuláři jasným a srozumitelným jazykem a jsou **čitelné**. Objednávkový formulář obsahuje standardní formulář pro odstoupení od smlouvy, který je uveden v části B přílohy I.

Pozměňovací návrh

1. V případě smluv uzavřených mimo obchodní prostory jsou informace stanovené v článku 9 uvedeny v objednávkovém formuláři jasným a srozumitelným jazykem a jsou **potvrzeny v textové podobě na trvalém nosiči**.

Objednávkový formulář obsahuje standardní formulář pro odstoupení od smlouvy, který je uveden v části B přílohy I. **Objednávkový formulář je spotřebiteli poskytnut před uzavřením smlouvy. V případech, kdy objednávkový formulář není v papírové podobě, obdrží spotřebitel kopii objednávkového formuláře na jiném trvalém nosiči.**

Or.en

Pozměňovací návrh 50

Návrh směrnice Čl. 10 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Smlouva uzavřená mimo obchodní prostory je platná pouze tehdy, pokud spotřebitel podepsal objednávkový formulář, **a v případech, kdy objednávkový formulář není na papíře, obdržel kopii objednávkového formuláře na jiném trvalém nosiči.**

Pozměňovací návrh

2. Smlouva uzavřená mimo obchodní prostory je platná pouze tehdy, pokud spotřebitel podepsal objednávkový formulář.

Or.en

Pozměňovací návrh 51

Návrh směrnice Čl. 11 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Spotřebitel obdrží potvrzení veškerých informací uvedených v čl. 9 písm. a) až f) na trvalém nosiči v přiměřené lhůtě po uzavření jakékoli smlouvy uzavírané na dálku a nejpozději v okamžiku dodání zboží nebo v okamžiku, kdy začalo plnění služby, jestliže nebyly tyto informace spotřebiteli poskytnuty na trvalém nosiči již před uzavřením jakékoli smlouvy uzavírané na dálku.

Pozměňovací návrh

4. Spotřebitel obdrží potvrzení veškerých informací uvedených v čl. 9 písm. a) až f) v **textové podobě** na trvalém nosiči v přiměřené lhůtě po uzavření jakékoli smlouvy uzavírané na dálku a nejpozději v okamžiku dodání zboží nebo v okamžiku, kdy začalo plnění služby, jestliže nebyly tyto informace spotřebiteli poskytnuty na trvalém nosiči již před uzavřením jakékoli smlouvy uzavírané na dálku.

Or.en

Pozměňovací návrh 52

Návrh směrnice Článek 13

Znění navržené Komisí

Pokud **obchodník** porušil ustanovení čl. 9 písm. b), čl. 10 odst. 1 a čl. 11 odst. 4 tím, že neposkytl spotřebiteli informace o právu odstoupit od smlouvy, uplyne lhůta pro odstoupení od smlouvy **tři měsíce poté, co obchodník zcela splnil své závazky vyplývající ze smlouvy.**

Pozměňovací návrh

Pokud **podnik** porušil ustanovení čl. 9 písm. b), čl. 10 odst. 1 a čl. 11 odst. 4 tím, že neposkytl spotřebiteli informace o právu odstoupit od smlouvy, uplyne lhůta pro odstoupení od smlouvy **nejpozději jeden rok po uzavření smlouvy.**

Or.en

Pozměňovací návrh 53

Návrh směrnice Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Spotřebitel informuje **obchodníka** o svém rozhodnutí odstoupit od smlouvy **na**

Pozměňovací návrh

Spotřebitel informuje **podnik** o svém rozhodnutí odstoupit od smlouvy.

trvalém nosiči buď prostřednictvím prohlášení formulovaného vlastními slovy a zaslání obchodníkovi nebo prostřednictvím standardního formuláře pro odstoupení od smlouvy, který je uveden v části B přílohy I.

Or.en

Pozměňovací návrh 54

Návrh směrnice

Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Členské státy nestanoví žádné formální požadavky na **tento standardní formulář pro** odstoupení od smlouvy.

Pozměňovací návrh

Členské státy nestanoví žádné formální požadavky na **sdělení o** odstoupení od smlouvy.

Sdělení o odstoupení od smlouvy může spotřebitel podat zejména formou prohlášení sepsaného vlastními slovy a adresovaném podniku, s využitím standardního formuláře pro odstoupení od smlouvy, který je uveden v části B přílohy I, a pokud okolnosti nevyžadují něco jiného, vrácením předmětu smlouvy.

Or.en

Pozměňovací návrh 55

Návrh směrnice

Čl. 14 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. V případě smluv uzavřených na dálku přes internet **může dát obchodník** spotřebiteli **kromě možností uvedených v odstavci 1 i** možnost vyplnit a odeslat standardní formulář pro odstoupení od smlouvy elektronickou cestou na internetových stránkách **obchodníka. V tomto případě obchodník neprodleně** zašle spotřebiteli e-mailem potvrzení o

Pozměňovací návrh

2. V případě smluv uzavřených na dálku přes internet, **pokud podnik dává** spotřebiteli možnost vyplnit a odeslat standardní formulář pro odstoupení od smlouvy elektronickou cestou na internetových stránkách **podniku**, zašle **podnik** spotřebiteli **neprodleně** e-mailem potvrzení o přijetí takového odstoupení od

přijetí takového odstoupení od smlouvy.

smlouvy.

Or.en

Pozměňovací návrh 56

Návrh směrnice

Čl. 16 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. **Obchodník** vrátí veškeré platby, které obdržel od spotřebitele, do třiceti dnů ode dne, kdy obdržel sdělení o odstoupení od smlouvy.

Pozměňovací návrh

1. **Podnik bez zbytečného prodlení** vrátí veškeré platby, které obdržel od spotřebitele, **v každém případě nejpozději** do třiceti dnů ode dne, kdy obdržel sdělení o odstoupení od smlouvy.

Or.en

Pozměňovací návrh 57

Návrh směrnice

Čl. 17 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Není-li v tomto článku uvedeno jinak, nenese spotřebitel žádnou odpovědnost v důsledku využití svého práva odstoupit od smlouvy.

Or.en

Pozměňovací návrh 58

Návrh směrnice

Čl. 18 – nadpis

Znění navržené Komisí

Účinky uplatnění práva odstoupit od smlouvy v případě **doplňkových** smluv

Pozměňovací návrh

Účinky uplatnění práva odstoupit od smlouvy v případě **souvisejících** smluv
(Tento změňovací návrh se vztahuje na celé znění. Jeho přijetí si vyžádá

Pozměňovací návrh 59

Návrh směrnice

Čl. 18 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Aniž je dotčen článek 15 směrnice 2008/48/ES, jestliže spotřebitel uplatní své právo odstoupit od smlouvy uzavřené na dálku nebo smlouvy uzavřené mimo obchodní prostory v souladu s články 12 až 17, jsou veškeré **doplňkové** smlouvy automaticky ukončeny bez jakýchkoli nákladů pro spotřebitele.

Pozměňovací návrh

1. Aniž je dotčen článek 15 směrnice 2008/48/ES, jestliže spotřebitel uplatní své právo odstoupit od smlouvy uzavřené na dálku nebo smlouvy uzavřené mimo obchodní prostory v souladu s články 12 až 17, jsou veškeré **související** smlouvy automaticky ukončeny bez jakýchkoli nákladů pro spotřebitele.

(Tento pozměňovací návrh se vztahuje na celé znění. Jeho přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.)

Pozměňovací návrh 60

Návrh směrnice

Čl. 19 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) služby, jejichž plnění začalo **s předchozím výslovným souhlasem** spotřebitele před uplynutím čtrnáctidenní lhůty uvedené v článku 12;

Pozměňovací návrh

a) služby, jejichž plnění začalo, **na základě výslovného a informovaného souhlasu** spotřebitele, před uplynutím čtrnáctidenní lhůty uvedené v článku 12;

Pozměňovací návrh 61

Návrh směrnice

Čl. 21 – odst. 3

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3. Tato kapitola se nepoužije na náhradní díly, které obchodník vyměnil v rámci nápravy rozporu se smlouvou opravou zboží podle článku 26.

vypouští se

Or.en

Pozměňovací návrh 62

**Návrh směrnice
Čl. 21 – odst. 4**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4. členské státy se mohou rozhodnout nepoužít tuto kapitolu na prodej použitého zboží při veřejných dražbách.

vypouští se

Or.en

Pozměňovací návrh 63

**Návrh směrnice
Čl. 22 – odst. 1**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. Pokud se strany nedohodly jinak, **obchodník** dodá zboží tak, že převede zboží do fyzického držení spotřebitele nebo třetí strany (jiné než dopravce) určené spotřebitelem nejpozději do třiceti dnů ode dne uzavření smlouvy.

1. Pokud se strany nedohodly jinak, **podnik** dodá zboží tak, že převede zboží do fyzického držení spotřebitele nebo třetí strany (jiné než dopravce a určené spotřebitelem) **bez zbytečného prodlení a v každém případě** nejpozději do třiceti dnů ode dne uzavření smlouvy.

Or.en

Pozměňovací návrh 64

**Návrh směrnice
Čl. 22 – odst. 2**

Znění navržené Komisí

2. Nesplní-li **obchodník** své povinnosti ohledně dodání, spotřebitel má nárok na vrácení všech částek, které zaplatil, do sedmi dnů od data dodání stanoveného v odstavci 1.

Pozměňovací návrh

2. **Aniž je dotčena náprava dostupná podle platných právních předpisů členských států**, nesplní-li **podnik** své povinnosti ohledně dodání, spotřebitel má nárok na vrácení všech částek, které zaplatil, do sedmi dnů od data dodání stanoveného v odstavci 1.

Or.en

Pozměňovací návrh 65

Návrh směrnice

Čl. 23 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Strany nesmějí na úkor spotřebitele vyloučit uplatňování tohoto článku, odchýlit se od něj či měnit jeho účinky.

Or.en

Pozměňovací návrh 66

Návrh směrnice

Čl. 24 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) hodí se ke konkrétnímu účelu, pro který je spotřebitel požadoval, o němž **obchodníka** informoval v době uzavření smlouvy **a s nímž obchodník souhlasil;**

b) hodí se ke konkrétnímu účelu, pro který je spotřebitel požadoval, o němž **podnik** informoval v době uzavření smlouvy, **s výjimkou případů, kdy je z okolností patrné, že se kupující nespolehal nebo že pro kupujícího bylo nesmyslné se spoléhat na dovednosti a úsudek prodejce;**

Or.en

Pozměňovací návrh 67

Návrh směrnice Čl. 24 – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Jakýkoli rozpor se smlouvou mající původ v nesprávné montáži zboží se považuje za rozpor zboží se smlouvou v případě, že montáž byla **součástí kupní smlouvy a byla** prováděna **obchodníkem** nebo na jeho odpovědnost. To platí i v případě, že bylo zboží určené k montáži namontováno spotřebitelem a k nesprávné montáži došlo v důsledku chyby v návodu k montáži.

Pozměňovací návrh

5. Jakýkoli rozpor se smlouvou mající původ v nesprávné montáži zboží se považuje za rozpor zboží se smlouvou v případě, že montáž byla prováděna **podnikem** nebo na jeho odpovědnost. To platí i v případě, že bylo zboží určené k montáži namontováno spotřebitelem a k nesprávné montáži došlo v důsledku chyby v návodu k montáži.

Or.en

Pozměňovací návrh 68

Návrh směrnice Čl. 26 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Obchodník napraví rozpor se smlouvou opravou zboží nebo jeho nahrazením podle svého uvážení.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or.en

Pozměňovací návrh 69

Návrh směrnice Čl. 26 – odst. 3 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pokud obchodník prokáže, že náprava rozporu se smlouvou opravou zboží nebo nahrazením je nepřípustná, nemožná nebo by pro něj představovala nepřiměřenou zátěž, spotřebitel si může

Pozměňovací návrh

vypouští se

zvolit mezi snížením ceny a odstoupením od smlouvy. Zátěž je pro obchodníka nepřiměřená tehdy, když mu způsobí náklady, které jsou ve srovnání se snížením ceny nebo odstoupením od smlouvy nadměrné, s přihlédnutím k tomu, jakou hodnotu by mělo zboží v souladu se smlouvou, a k závažnosti rozporu se smlouvou.

Or.en

Pozměňovací návrh 70

Návrh směrnice

Čl. 26 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Spotřebitel smí odstoupit od smlouvy pouze tehdy, pokud rozpor se smlouvou není nevýznamný.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or.en

Pozměňovací návrh 71

Návrh směrnice

Čl. 26 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Spotřebitel smí usilovat o jakoukoli nápravu uvedenou v odstavci 1, když dojde k jedné z těchto situací:

- a) obchodník implicitně nebo explicitně odmítl napravit rozpor se smlouvou;*
- b) obchodník nenapravit rozpor se smlouvou v přiměřené lhůtě;*
- c) obchodník se pokusil napravit rozpor se smlouvou a způsobil přitom spotřebiteli značné obtíže;*
- d) tatáž vada se objevila během krátké doby více než jednou.*

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh 72

Návrh směrnice Čl. 26 – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Značné obtíže pro spotřebitele a přiměřená lhůta nutná pro obchodníka k tomu, aby napravil rozpor se smlouvou, se posuzují s přihlédnutím k povaze zboží nebo k účelu, za jakým si spotřebitel toto zboží pořídil, jak je uvedeno v čl. 24 odst. 2 písm. b).

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or.en

Pozměňovací návrh 73

Návrh směrnice Čl. 28 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. **Obchodník** je podle článku 25 odpovědný v případě, **že se rozpor** se smlouvou **projeví ve lhůtě dvou let od** přechodu rizika na spotřebitele.

Pozměňovací návrh

1. **Podnik** je podle článku 25 odpovědný v případě **jakéhokoli rozporu** se smlouvou, **který existuje v době** přechodu rizika na spotřebitele, **a to i tehdy, jestliže se rozpor se smlouvou projeví až po tomto přechodu.**

Or.en

Pozměňovací návrh 74

Návrh směrnice Čl. 28 – odst. 4

4. Aby mohl spotřebitel využít svých práv podle článku 25, informuje obchodníka o rozporu se smlouvou do dvou měsíců ode dne, kdy rozpor se smlouvou zjistil.

vypouští se

Or.en

Pozměňovací návrh 75

Návrh směrnice

Čl. 29 – návětí (nové)

1. Definice záruky na spotřební zboží

1) Záruka na spotřební zboží znamená jakýkoli závazek typu uvedeného v následujícím odstavci daný spotřebiteli v souvislosti se spotřebitelskou smlouvou o prodeji zboží:

- a) výrobcem nebo osobou v pozdějších člancích obchodního řetězce; nebo**
- b) prodejcem nad rámec závazků, jež má jako prodejce tohoto zboží.**

2) Závazek může spočívat v tom, že:

- a) kromě případů nesprávného použití, nesprávného zacházení či nepředvídané události bude zboží po určitou dobu či jinak způsobilé ke svému běžnému účelu;**
- b) zboží bude odpovídat údajům uvedeným v záručním listu nebo související reklamě; nebo**
- c) s výhradou podmínek uvedených v záruce**
 - i) bude zboží opraveno nebo nahrazeno;**
 - ii) částka zaplacená za zboží bude v úplnosti či zčásti vrácena; nebo**
 - iii) bude zjednána jiná náprava.**

2. Závaznost záruky

1) Záruka na spotřební zboží, at' smluvní nebo v podobě jednostranného závazku, je

závazná ve prospěch prvního kupujícího a v případě jednostranného závazku je takto závazná bez akceptace nehledě na jakékoli ustanovení v opačném smyslu obsažené v záručním listu nebo související reklamě.

2) Pokud není v záručním listu stanoveno jinak, je záruka závazná bez akceptace také ve prospěch každého vlastníka uvedeného zboží po dobu trvání záruky.

3) Jakýkoli požadavek v záruce, jenž ji podmiňuje splněním formální povinnosti ze strany držitele záruky, jako např. registrací nebo oznámením o koupi, není pro spotřebitele závazný.

3. Záruční list

1) Osoba, která dává záruku na spotřební zboží, musí kupujícímu poskytnout záruční list (pokud takový dokument kupujícímu již nebyl poskytnut), která:

a) udává, že kupující je nositelem práv, která nejsou zárukou dotčena;

b) poukazuje na to, jaké má záruka pro kupujícího výhody ve srovnání s pravidly upravujícími shodu;

c) uvádí veškeré nezbytné náležitosti nutné k uplatnění záruky, zejména:

– jméno a adresu poskytovatele záruky;

– jméno a adresu osoby, u níž je třeba podat oznámení, a postup, jakým se oznámení podává;

– jakékoli územní omezení záruky;

d) je psána jasným a srozumitelným jazykem; a

e) je vyhotovena ve stejném jazyce, v jakém bylo zboží nabízeno.

2) Záruční list musí být vyhotoven v

textové podobě na trvalém nosiči a musí být kupujícímu dostupná a přístupná.

3) Případným nedodržetím odstavců 1) a 2) není dotčena platnost záruky a její držitel ji tedy může i nadále uplatňovat a vyžadovat její dodržení.

4) Jestliže nejsou dodrženy povinnosti podle odstavce 1) a 2), může držitel záruky, aniž jsou dotčena jakákoli případně dostupná práva na odškodnění, po poskytovateli záruky požadovat takový

záruční list, který tyto požadavky splňuje.

5) Strany nesmějí na úkor spotřebitele vyloučit uplatňování tohoto článku nebo se odchýlit od jeho účinků či je měnit.

4. Krytí poskytované zárukou

Nestanoví-li záruční list jinak:

a) činí záruční doba 5 let nebo odpovídá odhadované době životnosti zboží, podle toho, která z nich je kratší;

b) závazky poskytovatele záruky nabývají účinku, jestliže se z jiného důvodu než z důvodu nesprávného použití, nesprávného zacházení či nepředvídané události stalo zboží kdykoli během záruční doby nezpůsobilým ke svému běžnému účelu nebo ztratilo vlastnosti a schopnost výkonu, jaké může držitel záruky rozumně očekávat;

c) poskytovatel záruky je v případě splnění podmínek záruky povinen zboží opravit nebo nahradit; a

d) veškeré náklady vzniklé při uplatnění či plnění záruky hradí její poskytovatel.

5. Záruka vztahující se na určité části

V případě záruky na spotřební zboží vztahující se pouze na určitou část nebo určité části zboží musí být toto omezení jednoznačně uvedeno v záručním listu; pokud tomu tak není, není toto omezení pro spotřebitele závazné.

6. Vyloučení nebo omezení odpovědnosti poskytovatele záruky

Záruka může vyloučit nebo omezit odpovědnost ručitele vyplývající ze záruky, a to v případě jakékoli poruchy nebo poškození zboží, k němuž došlo proto, že se zbožím nebylo zacházeno v souladu s pokyny, a za předpokladu, že vyloučení nebo omezení odpovědnosti je jasně stanoveno v záručním listu.

7. Důkazní břemeno

1) Jestliže držitel záruky uplatňuje záruku na spotřební zboží v době, na niž se záruka vztahuje, leží důkazní břemeno na poskytovateli záruky, který musí prokázat, že:

a) zboží odpovídalo údajům uvedeným v záručním listu nebo v související reklamě;

a

b) jakákoli porucha či poškození zboží vzniklo v důsledku nesprávného použití, nesprávného zacházení, nepředvídané události, neprováděním údržby zboží nebo bylo způsobeno jinou příčinou, za niž poskytovatel záruky nenes odpovědnost.

2) Strany nesmějí na úkor spotřebitele vyloučit uplatňování tohoto článku nebo se odchýlit od jeho účinků či je měnit.

8. Prodloužení záruční lhůty

1) Pokud byla kvůli vadě nebo poruše zboží zjednána podle záruky náprava, prodlužuje se záruka o dobu rovnající se době, po niž držitel záruky nemohl zboží z důvodu jeho vady nebo poruchy užívat.

2) Strany nesmějí na úkor spotřebitele vyloučit uplatňování tohoto článku nebo se odchýlit od jeho účinků či je měnit.

Or.en

Odůvodnění

Vkládají se články IV A 6:101 až 108 návrhu společného referenčního rámce. Pozměňovací návrh se snaží vyvolat ve výboru další diskusi o zajištění většího souladu s návrhem společného referenčního rámce, pokud jde o obchodní záruky, a o otázce zavedení evropské záruky jako možnosti, pro niž by se mohly strany dobrovolně rozhodnout.

Pozměňovací návrh 76

Návrh směrnice

Čl. 29 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Obchodní záruka je pro poskytovatele záruky závazná na základě podmínek stanovených v záručním listě. Jestliže záruční list neexistuje, obchodní záruka je závazná na základě podmínek stanovených v oznámení o obchodní záruce.

Pozměňovací návrh

1. Pokud podmínky obchodní záruky nejsou výslovně uvedeny v záručním listě, je poskytovatel záruky odpovědný na základě podmínek, které lze vyvodit z reklamního oznámení obchodní záruky.

Or.en

Pozměňovací návrh 77

Návrh směrnice

Čl. 29 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí

2. Záruční list *je vyhotoven v jasném a srozumitelném jazyce a je čitelný.*
Obsahuje:

Pozměňovací návrh

2. Záruční list *musí udávat:*

Or.en

Pozměňovací návrh 78

Návrh směrnice

Čl. 29 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) práva spotřebitele *stanovená* v článku 26 a jasné prohlášení, že uvedená práva nejsou obchodní zárukou dotčena;

Pozměňovací návrh

a) práva spotřebitele *podle* článku 26 *této směrnice* a jasné prohlášení, že uvedená práva nejsou obchodní zárukou dotčena; **a**

Or.en

Pozměňovací návrh 79

Návrh směrnice

Čl. 29 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) *uvedení toho, co je obsahem* obchodní záruky **a** podmínky pro její uplatnění, zejména trvání, místní působnost záruky a jméno a adresu poskytovatele záruky;

Pozměňovací návrh

b) *podmínky* obchodní záruky, *obzvláště* podmínky *týkající se jejího trvání a místní působnosti*, **a požadavky** pro její uplatnění, zejména trvání, místní působnost záruky a jméno a adresu poskytovatele záruky;

Or.en

Pozměňovací návrh 80

Návrh směrnice

Čl. 29 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

c) aniž jsou dotčeny články 32 a 35 a příloha III bod 1 písm. j), případně údaj o tom, že obchodní záruka není přenositelná na dalšího kupujícího.

vypouští se

Or.en

Pozměňovací návrh 81

Návrh směrnice

Čl. 29 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Spotřebitel může záruku převést na dalšího kupujícího. Záruční list může stanovit jinak, pokud by takové vynětí nebylo podle článků 32 a 35 a písm. j) bodu 1 přílohy III nepřiměřené.

Or.en

Pozměňovací návrh 82

Návrh směrnice

Čl. 29 – odst. 3

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3. Na žádost spotřebitele **mu obchodník dá k dispozici** záruční list na trvalém nosiči.

3. Na žádost spotřebitele **poskytne podnik** záruční list **v textové podobě** na trvalém nosiči.

Or.en

Pozměňovací návrh 83

Návrh směrnice

Čl. 29 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Nedodržením ustanovení odstavce 2 nebo 3 není dotčena platnost záruky.

Pozměňovací návrh

4. Nedodržením ustanovení odstavce 2, **2a** nebo 3 není dotčena platnost **obchodní** záruky.

Or.en

Pozměňovací návrh 84

Návrh směrnice
Čl. 30 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Tato kapitola se použije na smluvní podmínky **předem formulované obchodníkem** nebo třetí stranou, **s nimiž spotřebitel souhlasil, aniž měl možnost ovlivnit jejich obsah, zejména v případech, kdy jsou tyto smluvní podmínky součástí předem sepsané běžné smlouvy.**

Pozměňovací návrh

1. Tato kapitola se použije na smluvní podmínky **dodané podnikem** nebo třetí stranou.

Or.en

Pozměňovací návrh 85

Návrh směrnice
Čl. 31 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Smluvní podmínky jsou formulovány jasným a srozumitelným jazykem a **jsou čitelné.**

Pozměňovací návrh

1. Smluvní podmínky jsou formulovány jasným a srozumitelným jazykem a **stvrdí se v textové podobě na trvalém nosiči.**

Or.en

Pozměňovací návrh 86

Návrh směrnice
Čl. 31 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Podmínka stanovená podnikem, která

porušuje povinnost transparentnosti, již ukládají odstavce 1 a 2, může být považována za nepřiměřenou, i pouze z tohoto jediného důvodu.

Or.en

Pozměňovací návrh 87

Návrh směrnice Článek 34

Znění navržené Komisí

Členské státy zajistí, aby smluvní podmínky uvedené na seznamu v příloze II byly považovány za nepřiměřené za všech okolností. ***Uvedený seznam smluvních podmínek platí ve všech členských státech a smí být změněn pouze v souladu s čl. 39 odst. 2 a článkem 40.***

Pozměňovací návrh

Členské státy zajistí, aby smluvní podmínky uvedené na seznamu v příloze II, ***který není vyčerpávající***, byly považovány za nepřiměřené za všech okolností.

Or.en

Pozměňovací návrh 88

Návrh směrnice Článek 35

Znění navržené Komisí

Členské státy zajistí, aby smluvní podmínky uvedené na seznamu v příloze III bodě 1 byly považovány za nepřiměřené, pokud ***obchodník*** neprokáže, že tyto smluvní podmínky jsou přiměřené v souladu s článkem 32. ***Uvedený seznam smluvních podmínek platí ve všech členských státech a smí být změněn pouze v souladu s čl. 39 odst. 2 a článkem 40.***

Pozměňovací návrh

Členské státy zajistí, aby smluvní podmínky uvedené na seznamu v příloze III bodě 1, ***který není vyčerpávající***, byly považovány za nepřiměřené, pokud ***podnik*** neprokáže, že tyto smluvní podmínky jsou přiměřené v souladu s článkem 32.

Or.en

Pozměňovací návrh 89

Návrh směrnice Čl. 39 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. S ohledem na oznámení obdržená podle odstavce 1 změni Komise přílohy II a III. Uvedená opatření, jejichž účelem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice, se přijmou regulativním postupem s kontrolou uvedeným v čl. 40 odst. 2.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or.en

Pozměňovací návrh 90

Návrh směrnice Článek 40

Znění navržené Komisí

Článek 40

Výbor

1. Komisi je nápomocen Výbor pro nepřiměřené podmínky ve spotřebitelských smlouvách (dále jen „výbor“).

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se čl. 5a odst. 1 až 4 a článek 7 rozhodnutí 1999/468/ES¹⁷ s ohledem na článek 8 uvedeného rozhodnutí.

¹⁷ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2006/512/ES (Úř. věst. L 200, 22.7.2006, s. 11).

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or.en

Pozměňovací návrh 91

Návrh směrnice Příloha III – odst. 3 – písm. a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

a) obchody s převoditelnými cennými papíry, finančními nástroji a s jinými produkty nebo službami, u nichž je cena závislá na kotaci či indexu burzy cenných papírů nebo tržní sazbě, na které nemá obchodník žádný vliv;

vypouští se

Or.en

Pozměňovací návrh 92

Návrh směrnice

Příloha III – odst. 4 – písm. b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) obchody s převoditelnými cennými papíry, finančními nástroji a s jinými produkty nebo službami, u nichž je cena závislá na kotaci či indexu burzy cenných papírů nebo tržní sazbě, na které nemá obchodník žádný vliv;

vypouští se

Or.en

Pozměňovací návrh 93

Návrh směrnice

Příloha III – odst. 4 – písm. d

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

d) podmínky, na základě nichž si obchodník vyhrazuje právo jednostranně měnit podmínky smlouvy na dobu neurčitou, pokud má povinnost o tom spotřebitele patřičně informovat a pokud má spotřebitel možnost smlouvu ukončit.

vypouští se

Or.en